

Permission to Obtain a Background Check 獲取背景檢查的許可權

(This form authorizes the church to obtain background information and must be completed by the applicant)

(此表格授權教會取得背景資料, 並須由申請人填寫)

I, the undersigned applicant (also known as "consumer"), authorize Chinese Grace Bible Church through its independent contractor _____, to procure background information (also known as a "consumer report and/or investigative consumer report") about me. This report may include my driving history, including any traffic citations; a social security number verification; present and former addresses; criminal and civil history/records; and the state sex offender records.

我, 簽名申請人 (也稱為 "消費者"), 授權華人恩典聖經教會經由獨立承包商

_____, 獲取關於我的背景資訊 (也稱為 "消費者報告和/或調查消費者報告")。

此報告可能包括我的駕駛記錄, 任何交通罰單; 社會保險號碼驗證; 目前和過去的位址; 刑事和民事歷史/記錄; 還有州性犯罪記錄。

I understand that I am entitled to a complete copy of any background information report of which I am subject upon my request to Chinese Grace Bible Church, if such is made within a reasonable time from the date it was produced. I also understand that I receive a written summary of my rights under the Fair Reporting Act.

我明白, 我有權獲得任何背景資料的完整副本, 這份背景資料是根據我對華人恩典聖經教會的要求所提出的, 如果是在其產生日期的合理時間內作出的。我還理解, 我收到了《公平報告法》所規定的我的權利的書面摘要。

Signature 簽名: _____

Date 日期: _____

Identifying Information for Background Information Agency (also known as "Consumer Reporting Agency")

提供給背景資訊機構的背景信息(也稱為 "消費者報告機構")

Print Name 填寫姓名: _____

First (名)

Middle

Last (姓)

Other Names used (aliases, maiden, nickname): _____

使用其他名字 (別名、娘家姓)

Current Address: _____

目前地址 Street/PO Box 街道/郵箱 City 城市 State 州 Zip 郵遞區號 Country 國家 Dates 日期

Former Address: _____

過去地址 Street/PO Box 街道/郵箱 City 城市 State 州 Zip 郵遞區號 Country 國家 Dates 日期

Social Security Number 社安號碼: _____ Home Phone Number 家裏電話: _____

Date of Birth 出生日期: _____ Gender 性別: _____

Chinese Grace Bible Church has done, and will continue, to do its best to properly secure your confidential information. Although this can never of course be 100% guaranteed, please be assured that we do understand the serious nature of identity theft and will do our very best to carefully guard your personal information.

華人恩典聖經教會已經做了, 並將繼續, 盡最大努力妥善保護您的機密資訊。雖然不可能100% 保證, 但請放心, 我們瞭解身份盜竊的嚴重性, 將會盡我們所能, 仔細保護您的個人資訊。

Application for Children's, Youth, or College Ministry

兒童，青年或大學部 服事申請表

Chinese Grace Bible Church, Sacramento, CA 華人恩典聖經教會

Confidential (機密)

This application is to be completed by all applicants for any position (volunteer or compensated) involving the supervision or custody of minors. It is being used to help the church provide a safe and secure environment for those children and youth who participate in our programs and use our facilities. (*Please print legibly in either blue or black ink.)

任何有意願參與監督或看顧未成年孩童或青少年之相關事工者，不論是志願者或受薪者，均需填寫此表格。這可幫助教會為那些來參加福音活動的兒童和青少年一個安全並可靠的環境。（*請用藍色或黑色墨水清楚地填寫。）

Personal 個人資料

Name 姓名: _____ Date 日期: _____

 Last (姓) First (名) Middle

Address 地址: _____

City 城市: _____ Zip: _____ Home Phone 家裏電話: _____

Work Phone 工作電話: _____ Email 電郵: _____

Employer 顧主: _____ Occupation 職業: _____

Date of Birth 生日: _____ Marital Status 婚姻 狀況: _____

Emergency Contact 緊急聯繫人: _____ Phone Number 電話: _____

Fluent Language(s) 流利語言(可多數): _____

Formal Education: Please list any degrees or special training you have had:

正規教育：請列出您所有的學位或特殊培訓：

Passions/Interests: Please list any special interests or hobbies that you have:

愛好/興趣：請列出您的特殊興趣或愛好：

Unique Experiences: Please list anything in your background that might empower you to help others in a special way (e.g., divorced parents, abuse survivor, missions trip, etc.)

特殊經驗：請列出您曾經歷的特殊經歷，使你能更有效幫助他人（例如，父母離異，被虐待過，宣教旅行等）

Special Talent: Please list some things that you do especially well that have not been covered above (e.g., bake really good cookies, love talking to people, you're a baby whisperer, etc.)

特殊才能：請列舉一些您的特殊才藝（比如 很會烤小餅乾，喜歡和別人交談，是個嬰兒耳語者，等等）

Spiritual Gift: Please check the boxes that best describe you, the things you are good at, and/or things that others in Church recognize about you. Check all that apply.

屬靈的恩賜：請用下列方格勾出所有最能形容您、您擅長的事情，和/或教會其他人對您的認識。

<input type="checkbox"/>	a) Administration/Organization 管理/組織	<input type="checkbox"/>	h) Seeing the big picture and directing people to do their part. 能看到大局，指導他人儘力量
<input type="checkbox"/>	b) Studying the Bible and explaining it clearly 學習聖經，並能清楚地解它	<input type="checkbox"/>	i) Knowing what is bothering others before they tell me and knowing how to help them. 知道別人的難處並與以幫助
<input type="checkbox"/>	c) Helping people in physical need 幫助身體有需要的人	<input type="checkbox"/>	j) Encouraging others to find answers and comfort in the Bible 用聖經安慰鼓勵他人
<input type="checkbox"/>	d) Giving financially to people 給予他人財務上幫助	<input type="checkbox"/>	k) Using artistic expression to express God's truth to others 用藝術表達上帝的真理
<input type="checkbox"/>	e) Showing mercy when people feel bad 憐憫人	<input type="checkbox"/>	l) I love to tell others about Jesus. 愛傳講福音
<input type="checkbox"/>	f) Encouraging others to accomplish great things 鼓勵他人	<input type="checkbox"/>	m) I'm good at finding mistakes that other people overlook 善於發現被別人所忽視的錯誤
<input type="checkbox"/>	g) Serving behind the scenes in practical ways 在幕後服務		

Please indicate the areas you are interested in and/or are currently serving in:

請註明您有興趣的服事領域，和/或目前正在服事的事工：

- Infants(0-1 year) 嬰兒 (0-1歲) 2's 2歲 3's 3歲 4's 4歲
 Kindergarten 幼兒園 1st grade 一年級 2nd grade 二年級 3rd grade 三年級 4th grade 四年級
 5th grade 五年級 6th grade 六年級
 Puppets 木偶劇 Music 音樂 Drama/Theater 戲劇/劇場 Floater/Sub 代課者
 Security 保安 Greeter 招待員 Food 食物 Special Needs 特殊需要
 Before/After Care 之前及之後的照顧 Supplies/Materials Set-Up 設置用品/材料
 Curriculum Developer 研發課程 Other 其他 _____

Which service are you available for? 你可在那一堂服事 8:30 10:00 11:30

What do you love most about the Children's Ministry? 你最喜歡兒童事工什麼？

What is difficult or challenging for you in the Children's Ministry? 對您而言，什麼是您在兒童事工中的困難或挑戰？

Church Activity 教會活動

Are you a born-again Christian? Yes 是的 _____ No 不是 _____ How Long 多久 _____
你是重生的基督徒嗎?

Have you been baptized by immersion? Yes 是的 _____ No 不是 _____ When 何時 _____
你受浸了嗎?

Are you a member of Chinese Grace Bible Church (CGBC)? Yes 是的 _____ No 不是 _____
你是華人恩典教會的會友嗎?

Have you read and are you in full agreement with CGBC’s Statement of Faith? Yes 是的 _____ No 不是 _____
你會否讀過並同意華人恩典教會的信仰守則?

How long have you been attending CGBC? _____
你參加華人恩典聖經教會有多長時間?

Have you completed CGBC’s “Foundations of Youth Ministry” Class? (For Youth and College Ministry applicants only) 你完成了CGBC 的“青少年事工基礎課程”嗎? (僅適用於青少年和大學部事工申請人) Yes 是的 _____ No 不是 _____

List all other churches you have attended regularly during the past five years (please give names of church/churches and addresses for each). If not applicable, leave blank.
請列出過去五年你定期參加過的其他教會 (請分別寫出教堂名稱及地址)。如不適用, 請留空。

1. _____
2. _____
3. _____

Character References (3): Include complete addresses. Please do not use relatives.
性格推薦人 (3) : 包含完整的地址。請不要用親戚

	Name 姓名:	Address地址:	Phone電話:	Year s認識幾年 Acquainted
Pastor/Deacon 牧師/執事				
Ministry 事工 Supervisor 監督				
Adult Friend 成年朋友				

List all previous church work involving children, youth, or college students:
列出過去在教會參與的所有兒童, 青少年和大學生事工 :

Please briefly describe how, when, and where you became a Christian (attach a separate sheet if necessary).
(請簡述你如何成為基督徒, 及時間和地點 (如有必要, 可附上額外紙張) :

Applicant's Statement 申請人聲明

Have you any physical handicaps or conditions preventing you from performing certain types of activities related to children's or youth work?
有關兒童或青少年的工作，您是否有任何身體障礙會妨礙您進行某些類型的活動？

Yes _____ No _____

Have you ever been convicted of a criminal offense (including DUI's, reckless driving, etc.) other than a traffic ticket?
除了交通罰單，您有沒有因任何刑事罪行而被定罪（包括酒後駕車，魯莽的駕駛等）？

Yes _____ No _____

Have you ever been convicted of child abuse or a crime involving actual or attempted sexual molestation of a minor?
你有沒有因以下罪名被定罪：虐待兒童或實際或企圖對未成年人進行性騷擾？

Yes _____ No _____

Have you ever been a victim of child abuse or sexual molestation?
你是否曾經是虐待兒童或性騷擾的受害者？

Yes _____ No _____

Other than the above matters, is there any fact or circumstance involving you or your background that would call into question your being entrusted with supervision, guidance, and care of young people?
除上述事項外，您或您的背景會否涉及任何其他事情或狀況，可能會令人質疑您監督、指導和照顧年輕人的可靠性

Yes _____ No _____

(*If you answered yes to any of the above questions, please explain. Use the other side as necessary)
(*如果您對上述任何問題的回答是肯定的，請解釋。如有必要，請使用反面)

In signing this application, I affirm that the information that I have given here is true and correct. I authorize any reference or churches listed in this application to give any information they may have regarding my character and fitness for children's youth or college ministry.

在簽署這份申請書時，我確認此資料中所提供的信息是真實的、正確的。我授權本申請書中列出的推薦人或教會，可提供任何有關我性格和是否適合擔任兒童，青少年或大學事工。

I hereby release any individual, church, employer, reference, or any person or organization, from liability for any damage that may result from furnishing such evaluations to you, and I waive any right that I may have to inspect references provided on my behalf.

我在此特此釋放任何個人，教會，雇主，參考或任何個人或組織對於向您提供此類評估而可能導致的任何損失承擔責任，並且我放棄任何我可能需要檢查我提供的參考資料的權利。

Should my application be accepted, I agreed to be bound by the Constitution, Bylaws, and policies of Chinese Grace Bible Church of Sacramento, CA and refrain from unscriptural conduct in the performance of my services on behalf of Chinese Grace Bible Church.

如果我的申請被接受，我同意接受華人恩典聖經教會憲章、規章和政策的約束。履行我的服務，沒有任何不符合聖經的行為。

I further state that I have carefully read the foregoing release and know the contents thereof; and sign this release as my own free act. This is a legally binding agreement which I have read and understand.

我進一步表示，我已經仔細閱讀前文，了解其內容；在我自由意志下，簽署此文件。我已閱讀並理解這是有法律約束力的協議。

Print Name 請用正楷書寫姓名: _____ Date 日期: _____

Applicant's Signature 申請人簽名: _____